

商工会事務局より:カナダ統計局より 2017 年 10 月小売データ発表 対前月比 **1.5%増**
Statistics Canada released. October Retail Sales **1.5%UP**

会員各位

12 月 21 日、カナダ統計局 (Statistics Canada) より、2017 年 10 月度小売りデータが発表になりました。
概要ポイント(仮訳)とリンク先を御連絡いたしますので、ご参照ください。なお、仮訳は、あくまで商工会事務局で訳したものであり英語の微妙な表現を保証したものではありません。英語原文にて確認の上ご利用ください。

ポイント仮訳:

- ◎ **2017 年 10 月度小売り売り上げ 金額ベース 49.9 ビリオン 対前月比+1.5%**
- ◎ 主な増減: 自動車パーツ(+3.3%) 食品飲料(+1.1%) 一般雑貨(+1.8%) 電器家電(+1.4%) ガソリン販売(-0.6%)
- ◎ 州別: オンタリオ州(+1.1%) ブリティッシュコロンビア州(+2.0%) ケベック州(+1.8%)

Retail trade, October 2017

Retail sales **rose 1.5% to \$49.9 billion in October. Higher sales at new car dealers** were the main contributor to the gain. Excluding sales at motor vehicle and parts dealers, retail sales increased 0.8%.

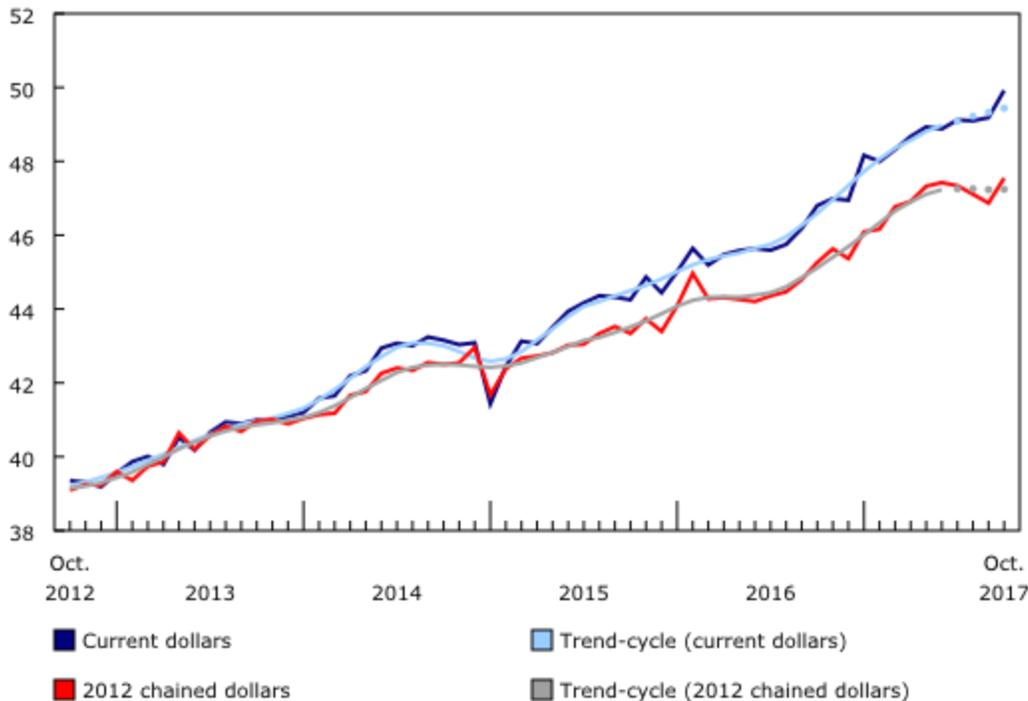
Sales were up in 7 of 11 subsectors, representing 79% of retail trade.

After removing the effects of price changes, retail sales in **volume terms increased 1.4%**.

Chart 1 

Retail sales increase in October

billions of dollars



New car dealers lead gain

Motor vehicle and parts dealers (+3.3%) recorded the largest gain in dollar terms across all subsectors. The increase was largely attributable to higher sales at new car dealers (+3.9%). Used car dealers (+1.7%) and automotive parts, accessories and tire stores (+1.2%) also posted higher sales. Sales at other motor vehicle dealers (-0.3%) were down for the third time in four months.

Sales **rose 1.1% at food and beverage stores**, largely due to higher sales at beer, wine and liquor stores (+3.7%). Gains were also reported at supermarkets and other grocery stores (+0.4%) and convenience stores (+2.2%). Receipts at specialty food stores (-0.6%) declined for the first time in five months.

Sales at **general merchandise stores (+1.8%)** increased for the first time in three months.

After decreasing 1.4% in September, sales at **electronics and appliance stores (+1.4%)** rebounded in October.

Gasoline stations (-0.6%) posted their first sales decline in three months. In volume terms, retail sales at gasoline stations were down 0.6%.

Sales up in all provinces

Retail sales were **up in every province** in October. Higher sales in Ontario, Quebec and British Columbia accounted for the majority of the increase.

Ontario (+1.1%) reported the largest gain in dollar terms, increasing for the fourth consecutive month. Retail sales in the Toronto CMA rose 0.7%.

Retail sales in **Quebec rose 1.8%** in October, led by stronger sales at new car dealers. Retail sales in the Montréal CMA were up 2.2%.

Sales in **British Columbia (+2.0%)** continued their upward trend in October, rising for the seventh time in eight months. Gains were widespread across most store types. Retail sales in the Vancouver CMA (+1.6%) increased for the ninth time in ten months.

原文は以下のサイトを参照ください。

<http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/171221/dq171221b-eng.htm?CMP=mstatcan>

トロント日本商工会
事務局